

Martha Hall Findlay, Speech in the House of Commons

March, 2010

In the two years BEFORE the recession, BEFORE the recognized need for stimulus—this Conservative government spent SO LAVISHLY that, although having been handed a huge \$13B surplus complete with a healthy approach of keeping a contingency fund, the two years BEFORE the recession were the largest spending years in Canadian history. This Conservative government took a fiscal situation and a strong spending to revenue budgeting approach, that had been arrived at, with much honest, hard decision-making, over more than a decade, by a Liberal government with the help and understanding of ALL Canadians-----this Conservative government blew it. BEFORE the recession, this Conservative government had blown it, and Canada was already headed for deficit. This recession has been very hard on Canadians. It is still very hard on far too many. Yet behind the scenes, this Conservative government knows that it provided them with a golden opportunity to hide their mismanagement behind the recession's call for stimulus.

Martha Hall Findlay, Discours à la Chambre des Communes

Mars, 2010

Au cours des deux années QUI ONT PRÉCÉDÉ la récession, AVANT que la nécessité des crédits de relance ne soit reconnue, l'actuel gouvernement conservateur a TANT DÉPENSÉ que, malgré le fait qu'il avait hérité d'un surplus de treize (13) milliards de dollars et de la bonne idée de garder une réserve pour éventualités, les deux années QUI ONT PRÉCÉDÉ la récession ont été les plus dépensières de l'histoire du Canada. Le gouvernement conservateur se trouvait alors dans une excellente situation budgétaire, et une solide discipline en matière de dépenses avait été instaurée. Cela, le gouvernement conservateur le devait à plus de dix ans de décisions honnêtes et difficiles du gouvernement libéral précédent, avec l'appui et la compréhension de TOUS les Canadiens. Or, le gouvernement conservateur l'a dilapidé. AVANT la récession, il avait déjà tout dilapidé, et le Canada avait déjà pris la voie du déficit. Cette récession a été très dure pour les Canadiens. Et elle est encore très dure pour un trop grand nombre d'entre eux. Mais dans le fond, le gouvernement conservateur sait que

cela lui a donné une occasion en or de cacher son incompetence derrière la nécessité des crédits de relance, imposée par la récession.